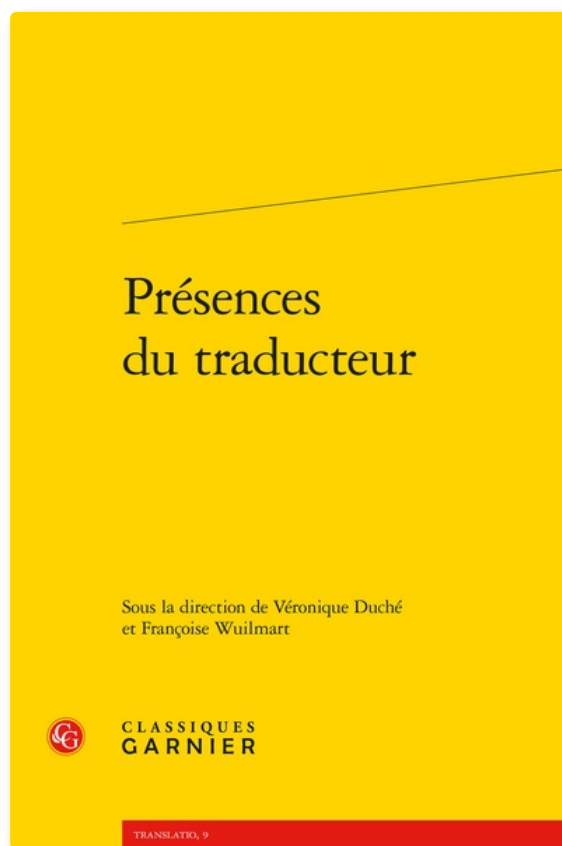




Canonique, le canon ?

Retraduire *La Montagne magique*

Publication type: Article from a collective work

Collective work: [Présences du traducteur](#)

Author: Oliveira (Claire de)

Abstract: La retraduction de *La Montagne magique* (2016) tente d'illustrer la possibilité d'une recreation vivifiante, refusant l'édulcoration des allusions humoristiques et, plus largement, culturelles ; elle est sous-tendue par un travail de recherche effectué dans une perspective intertextuelle, permettant de décrypter davantage que les sous-entendus philosophiques et l'hypertexte goethéen.

Pages: 73 to 83

Collection: [Translatio](#), n° 9

Series: Problématiques de traduction, n° 7

CLIL theme: 3147 -- SCIENCES HUMAINES ET SOCIALES, LETTRES -- Lettres et Sciences du langage -- Linguistique, Sciences du langage

EAN: 9782406112228

ISBN: 978-2-406-11222-8

ISSN: 2800-5376

DOI: 10.48611/isbn.978-2-406-11222-8.p.0073

Publisher: Classiques Garnier

Online publication: 06-30-2021

Language: French

Keyword: Thomas Mann, retraduction, mimesis, humour, musicalité, magie

[Display online](#)